

Mahragan Hymns G5&6 2025

1- First Doxology for Koiahk

For when I speak about you, / O cherubic throne, / my tongue never wearies, / from blessing you.	Κε γαρ αἰψάνσασι εὐβήτῃ: ὦ πιθάρμα ἡχεροῦβιμικόν: πάλας νάχισι ἀν ἐνέθ: τενερμακαρίζιν ἡμῶ.	Ke ghar aishansagi ethviti: o piharma ensheroubimikon: palas nakhisi an eneh: ten- ermakari-zin emo
For indeed I will go / to the house of David / to acquire a voice / by which I can speak of your honor.	Χε οντως γαρ τῆνασῆνι: ψα νιαυλίου ἐντε ἐρ-εε ἐνDavid: ἐντάχῃ ἐν-οὐ-εσμί ἐβολῆιτοτῃ: εὐρίσασθαι ὑπεταῖο.	je ondos ghar tinasheni: sha niavliou ente ep-ee enDavid: entachi en-ou-esmi evol- hitotf: ethrisagi empetaio
For God has stood / at the borders of Judea / and joyfully granted His voice, / which the tribe of Judah accepted.	Χε ἀφ' ὧ ἐράτῃ: ᾤεν νιθώψ ἡντε Ἰφλοεᾶ: ἀφ' ἡτερεσμῇ ᾤεν οὐθεληλ: ἀτφρῆν ἡλὸντα ὡποφ ἐρος.	Je a Efnouti ohee eratf, khenni-thosh ente ti-Iode-a, afti entef esmee khi o-thelel, a-etfelen-Ioda shopf eros.
The tribe of Judah is the Virgin, / who gave birth to our Savior, / and after His birth, / she remained a virgin.	Ἰφρῆν ἡλὸντα τε τῆπαρθένος: ἡἐτάσμι ὑΠενσωτήρ: ὅτος ὁν μενενσα ἑρεσμάσῃ: ἀσὼς ἐσοί ὑπαρθένος.	Etvely en-Ioda ta ti-parthenos, the-etas misi empen-soteer, owoh on menensa ethris-masf, as-ohe es-oi em-parthenos.
Along with the voice, / of Gabriel the angel, / we send you greetings, / O Mary the Mother of God.	Εὐὼ γαρ εἴτεν τῷωνῃ: ἡντε Γαβριηλ πιάσσελος: τεντῇ με ὑπιχερετισμός: ὦ τῇεὸτοκος Μαρία.	Evol ghar hetin ti-voni, ente Ghabriel pi-angelos, ten-ti nem-pi-shere-tesmos, o ti- theotokos Maria.
Hail to you from God. / Hail to you from Gabriel. / Hail to you from us. / we magnify you, saying, "Hail to you."	Χερε με ἐβολῆιτεν φτῃ: χερε με ἐβὼλ εἴτεν Γαβριηλ: χερε με ἐβολῆιτοτεν: χε χερε με τενβίσι ἡμῶ.	Shere ne evol hetin Efnouti, shere ne evol hetin Ghabriel, shere ne evol he-to-ten, je shere ne ten-chisi emmo.
The holy angel Gabriel / announced glad tidings to the Virgin, / and after the greeting, / he strengthened her, saying,	Πιάσσελος εἶθωαβ Γαβριηλ: ἀφεισῆννοφῃ ἡτῆπαρθένος: μενενσα πιάσπασμός: ἀφτάχρο ἡμός ᾤεν πεψασθαι.	Pi-angelos ethowab Ghabriel, afhe-shennofi enti-parthenos, me-nensa pi-aspasmos, af- tagro emmos khi pef-sajee.

"Do not be afraid Mary, / for you have found favor with God. / Behold, you shall conceive, / and bring forth a Son."	Χε ὑπερερβοτ Μαριαμ: ἄρεξιμι γαρ νοτῆμοτ: δατεν Φνοττ εηππε γαρ τεραερβοκι: οτοε ἡτεμισι νοτῶηρι.	Je eper-erhoti Mareiam, ari-jimi ghar en-o-ehmot, khaten efnouti hepe ghar tera er-voki, owoh es-emisin-o-shere.
"And the Lord God shall give Him / the throne of His father David, / and He shall reign over the house of Jacob / for ever and ever."	Εφῆτ ναφ ἡξε Πβοικ Φτ: ὑπιῑρονοc ἡτε Δαυιδ πεφιωτ: ὑναῆροτρο ἔχεν ἡηι ἡλακωβ: ψα ἐνεε ἡτε πιῆνεε.	Ef-eti naf enje Ep-shois Efnouti, empi-ethro-nos ente Daveed pefiot, efna er-oro ejen ep-ee en-Iakop, sha eneh entepi-eneh.
Therefore, at all times, / we glorify you as Theotokos. / Ask the Lord on our behalf, / that He may forgive us our sins.	Εθε φαι tenτῶοτ νε: εωc θεῶτοκοc ἡcηοτ νιβεν: ματῑο εΠβοικ ἐῑρηι ἔχων: ἡτεφχα νεννοβι ναη ἐβολ.	Ethve fai ten-ti o-oo ne, hos theotokos enseio niven, mati-ho e-Ep-shois e-ehrei egon, entef ka nen novi nan evol.
Hail to you, O Virgin, / the right and true Queen. / Hail to the pride of our race / who bore to us Immanuel.	Χερε νε ὠ τπαρθενοc: τοτρω ὑμμη ἡἀληθῑνη: χερε ἡωοτῶοτ ἡτε πενῑενοc: ἄρεῑφο ναη ἡεμμανοτῑηλ.	Shere ne o ti-parthenos ti oro emmi en alithini shere epshosho ente pen genos are egfo nan en Emmano eel
We ask you to remember us, / O our faithful advocate, / before our Lord Jesus Christ / that He may forgive us our sins.	Τεντῑο ἀριπενμεῑ: ὠ τῑπροcτατῑc ἔτενηοτ: ναῑρεν Πενβοικ ἡcηοτc Πχριcτοc: ἡτεφχα νεννοβι ναη ἐβολ.	Ten-ti-hoo ari-penmevee o ti eprostates etenhot nahren penshoise eisos pekhristos entef ka nen novi nan evol

2- Annual Gregory (ἑῑτεν νῑπρεcβια)

Through the intercessions, of the Theotokos Saint Mary, O Lord grant us, the forgiveness of our sins.	ἑῑτεν νῑπρεcβια: ἡτε τῑθεῶτοκοc εθουαβ Μαρια: Πβοικ ἀριῑμοτ ναη: ὑπιχω ἐβολ ἡτε νεννοβι.	Hiten ni epresvia ente ti theotokos ethouab maria epshoise ari ehmot nan empi ko evol en te nen novi
We worship You O Christ, with Your good Father, and the Holy Spirit, for You have come and saved us.	Τενοτῶωτ ὑμοκ ὠ Πῑχριcτοc: νεμ Πεκιωτ ἡἀγαθοc: νεμ Πῑπνετμα εθουαβ: χε ακῑ ακωτ ὑμον.	Ten ou osht emmok o pekhritos nem pekiot en aghathos nem pi epneva ethouab je ak ei aksoty Emmon
A mercy of peace, a sacrifice of praise.	Ελεοc ἡρηηc θῑcια ἐνεceωc.	Eleos ereenees thithia ene thi os